

# **H & B-TECHNIK**

**Maschinenbau · Landtechnik · Edelstahl**

Vinner Straße 156, D-33729 Bielefeld, Tel. +49 (0)521/392222 Fax 392109

## **Anbau- und Betriebsanleitung**

**H & B Technik Rapsvorsatz**

**New Holland High Capacity  
Case IH 2030**

[www.hb-technik.com](http://www.hb-technik.com)

## Allgemeines

Jeder H & B Rapsvorsatz hat eine Fahrgestellnummer, die Sie auf der in Fahrtrichtung linken Seite des festen Seitenteils finden. Sie setzt sich wie folgt zusammen:

z. B. 207 61 1080

2 = Typ " CNH "  
07 = Baujahr 2007  
61 = Schneidwerksbreite 6,0m  
1080 = laufende Nummer



Bei Lieferung von mehreren Rapsvorsätzen in einer Sendung werden die Seitenteile in Fahrtrichtung rechte Seite demontiert. Achten Sie darauf dass die Nummern vom Rapsvorsatz und dem entsprechenden losen Seitenteil übereinstimmen.

## Sicherheitshinweise

- 1 Der Rapsvorsatz darf nur von geschultem Personal montiert, eingesetzt und gewartet werden. Diese Personen müssen mit dem Gerät und dem Einsatz vertraut und über die Gefahren unterrichtet sein. Sie müssen die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise gelesen haben.
- 2 Arbeiten an der Elektrik der Maschine dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Gleiches gilt für hydraulische Anlagen.
- 3 Bei Inbetriebnahme müssen sämtliche Schutzvorrichtungen montiert sein.
- 4 Prüfen Sie vor jedem Einsatz die Maschine auf Verkehrs- und Betriebssicherheit, Mängel und Schäden.
- 5 Stellen Sie sicher, dass niemand durch die anlaufende Maschine gefährdet wird.
- 6 Beachten Sie die Regelungen zur Unfallverhütung, zum Umweltschutz und tragen Sie entsprechende Schutzkleidung.
- 7 Beachten Sie auch weiterhin die Sicherheitshinweise des Mähdreschers.

## Garantiebedingungen

Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel durchgeführt werden.

Garantiarbeiten müssen vor Beginn der Arbeit beim Hersteller gemeldet und genehmigt werden.

Die Garantie beschränkt sich auf die Lieferung/ den Austausch von Teilen, die aufgrund von Material- oder Fertigungsfehlern schadhaft sind. Defekte Teile sind frachtfrei zur Überprüfung einzusenden.

Es dürfen nur Original-Teile verwendet werden.

Verschleißteile unterliegen nicht der Garantie.

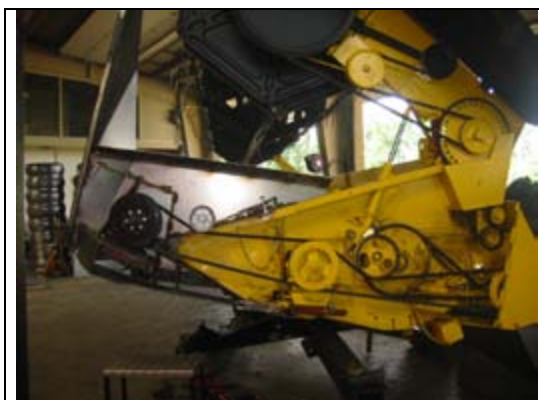




Es gelten unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.

## Anbauanleitung

Entfernen Sie Halmteiler und Ährenheber des Schneidwerkes.

	 <p>Schneiden Sie das Flacheisen an der linken Seite der Spitze des Seitenteiles ab.</p>
	<p>P1 - Entfernen Sie das Schutzblech Fahrrichtung linke Seite</p> <p>P2 - Entfernen Sie das Mähmesser</p>
	<p><b>Montieren Sie das rechte Rapstischseitenteil</b></p> <p>P 6.1 Schrauben und Muttern entfernen</p>
	<p>Seitenteil aufstecken und Schrauben und Muttern aus P 6.1 leicht anziehen</p> <p>P 8 – Die mitgelieferten Flachkopfschrauben und Muttern (M8x20) einführen und leicht anziehen.</p> <p>Wenn der Rapsvorsatz am Getreideschneidwerk montiert und ausgerichtet ist, ziehen Sie die Schrauben des Seitenteils fest an.</p>

	<p>– Fahren Sie mit dem Schneidwerk in den Rapsvorsatz</p>
	<p>Stellen Sie die Auflageschraube der Haspelabstützung so ein, dass die Zinken der Haspel den vorgesetzten Rapstisch nicht berühren (ca. 50mm zwischen Rapstisch und Zinken)</p>
	<p>Der Rapsvorsatz wird oben rechts und links mit den am Vorsatz verschweißten, einstellbaren Verschlüssen gehalten. Legen Sie die Position für den Haken des Verschlusses fest, indem Sie die Spannlasche in den Haken einhängen. Den Verschluss so einstellen, dass dieser unter Spannung verschlossen werden kann. Löcher anzeichnen, bohren (2x11mm) und verschrauben (Schraube M 10 x 30, Federscheibe M 10, Mutter M 10) – Schließen Sie die Verschlüsse</p>
	<p>Legen Sie die Position für den Haken des unteren Verschlusses fest, indem Sie die Spannlasche in den Verschluss eindrehen, die Spannlasche am Haken des Rapsvorsatzes einhängen und den Haken am Verschluss einhängen. Verschluss so einstellen, dass dieser unter Spannung verschlossen werden kann. Löcher anzeichnen, bohren und verschrauben. Schließen Sie den Verschluss. Wiederholen Sie die Montage auf der anderen Seite.</p> 

	 <p>Montieren Sie den neuen mitgelieferten Keilriemen und stellen Sie die Spannung ein.</p>
 <p>P 10</p>	<p>P 11 – Seitenmesser einhängen und mit Schrauben (4 Stück M 12 x 20) oben und unten verschrauben.</p>
	<p><b>Bei Rapsvorsätzen mit hydraulischen Messern:</b></p> <p>Schließen Sie die Hydraulikschläuche an und füllen Sie Oel auf.</p>
 <p>P 22</p>	<p><b>Bei Rapsvorsätzen mit elektrischen Seitenmessern:</b></p> <p>Demontieren Sie den Schutz des Motors des Rapstrennmessers ( 2 Schrauben ).</p> <p>P22 – Schließen Sie den Motor an ( Drehrichtung des Motors beachten )</p> <p>Montieren Sie den Motorschutz wieder.</p> <p>Kabel zum Mähdrescher auf der rechten Seite verlegen.</p>

 <p>D 1</p> <p>Beschreibung</p>	<p>Der Kabelsatz maschinenseitig gehört nicht zum serienmäßigen Lieferumfang des Rapsvorsatzes.</p> <p>Zur Montage der Elektrik halten Sie sich bitte an die Anbau- und Bedienungsanleitung der Firma Mörtl. Diese liegt jedem elektrischen Messer bei.</p>
 <p>Schmelzsicherung</p> <p>Relais</p> <p>Tastschalter</p> <p>Drehschalter</p>	<p>Abgebildete Teile befinden sich ebenfalls bei jedem elektrischen Messer.</p> <p>Schließen Sie die Stromversorgung möglichst direkt an der Batterie an und greifen Sie nicht in den Stromkreis des Mähdreschers ein.</p> <p>Verwenden Sie nur Kabel dessen Querschnitt mindestens 6 qmm hat.</p>
 <p>H &amp; B-TECHNIK</p>	<p>Montieren Sie zum Abschluss die Seitentüren, indem Sie diese in die Führungsschiene am Rapsvorsatz einhängen, anlegen und hinten im Schnappverschluss einrasten.</p> <p>Bei Lieferung von mehreren Rapsvorsätzen in einer Sendung werden die Aufkleber lose beigelegt, damit sie nicht verkratzen.</p> <p>Bitte kleben Sie diese nach der Montage, wie auf dem Foto zu sehen, auf beiden Türen auf.</p>
	<p>Mitgeliefertes Montage-Zubehör</p>



Sonder-Zubehör (gegen Berechnung):  
Kabelsatz für 1 elektrisches Messer

**Wartung:**

- Elektromotoren täglich ausblasen
- Schumacher Getriebe und Messerkopf alle 50h schmieren

**SCH** Pro-Drive V Pro-Drive Vv  
GEBR. SCHUMACHER

5 x 50 h

1x 50 h

M 10 x 35 [10.9] 80 Nm | 59 ft.lb

max. 90° C . 194 ° F

1	M 8 x 20 [10.9]	35 Nm   26 ft.lb
2	M 12 x 45 [10.9]	125 Nm   92 ft.lb